

# Tygodnik Urzędowy

## miasta Królewskiej Huty

Tygodnik otrzymuje każdy właściciel domu **bezpłatnie**. Właściciele domów uprasza się o podanie Tygodnika lokatorom swych domów do wiadomości. Tygodnik wychodzi w każdą sobotę.

**Prenumerata:** rocznie 4.— zł, półrocznie 2.— zł,  
kwartalnie 1.— zł.

**Cena ogłoszeń:** Za wiersz jednołamowy lub jego  
miejsce 20 groszy.

### Magistrat miasta Królewskiej Huty ogłasza **przetargi**

1. na wykonanie drewnianych ścianek ustępowych w szkole XIV-tej.
2. na wykonanie nawierzchni podwórza gm. Ratusza
3. " " " " przy gmachu Szkoły "Handlowej"
4. na wykonanie robót zduńskich w szkołach miejskich podczas wakacji w roku 1931.
5. na czyszczenie i naprawienie pieców centralnego ogrzewania w szkołach miejskich podczas wakacji w roku 1931.

#### Otwarcie ofert nastąpi:

- ad 1. dnia 19-go maja b. r. o godzinie 10-tej rano  
Miejskim Urzędzie Budowlanym pokój 134.  
ad 2. dnia 26-go maja b. r. o godzinie 10-tej rano  
w Miejskim Urzędzie Budowlanym pokój 134.  
ad 3. dnia 26-go maja b. r. o godzinie 10<sup>30</sup> rano  
w Miejskim Urzędzie Budowlanym pokój 134.  
ad 4. dnia 16-go czerwca b. r. o godz. 10-tej rano  
w Miejskim Urzędzie Budowlanym pokój 134.  
ad 5. dnia 16-go czerwca b. r. o godz. 10<sup>30</sup> rano  
w Miejskim Urzędzie Budowlanym, pokój 134.  
Podkłady ofertowe wydaje miejski Urząd  
Budowlany, pokój 128 od 15. V. b. r.

### Magistrat miasta Królewskiej Huty

ogłasza

## **przetarg**

na dostawę:

około 5 ton benzyny

i około 5 „ benzolu

dla samochodów miejskich.

Dostawa winna nastąpić w czasie do dnia  
1. marca 1932 r. według każdorazowego zapotrze-  
bowania.

Oferty w zamkniętych kopertach z napisem:  
„Oferta na dostawę benzyny i benzolu” składać  
należy w Magistracie, ratusz, pokój 49, do dnia  
30. maja 1931 r.

## Wiadomości Statystyczne miasta Królewskiej Huty.

Miesiąc: kwiecień 1931 r.

### I. Ruch ludności (naturalny).

#### 1. Małżeństwa według wyznania i stanu cywilnego.

W y z n a n i e						S t a n c y w i l n y				
rz.-kat.	ewan- gel.	moj- żesz.	inne	wyzn. mie- szane	Razem	obie strony stanu wolnego	obie strony owdo- wiałe	Wdowcy z nieza- mężnemi	Wdowcy z bezżeń- nymi	Razem
51	2	1	—	2	56	53	1	—	2	56



## 2. Urodzenia.

Wyznanie rodziców	Żywo urodzeni									Nieżywo urodzeni									Ogółem urodzeń		
	ślubni			nieślubni			Ogółem			ślubni			nieślubni			Ogółem					
	Chł.	Dz.	razem	Chł.	Dz.	razem	Chł.	Dz.	razem	Chł.	Dz.	razem	Chł.	Dz.	razem	Chł.	Dz.	razem	Chł.	Dz.	razem
Rzym.-kat. . . .	60	79	139	3	7	10	63	86	149	2	3	5	—	—	—	2	3	5	65	89	154
Ewangelickie . .	1	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Mojżeszowe . .	4	2	6	1	—	1	5	2	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	2	7
Inne lub miesz. .	3	3	6	—	—	—	3	3	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	6
Razem:	68	84	152	4	7	11	72	91	163	2	3	5	—	—	—	2	3	5	74	94	168

## 3. Zgony (oprócz nieżywo urodzonych) według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych.

Stan cywilny	W y z n a n i e   z m a r ł y c h															Ogółem		
	rzymsko-katol.			ewangelickie			mojżeszowe			inne			nieznane					
	M.	K.	Razem	M.	K.	Razem	M.	K.	Razem	M.	K.	Razem	M.	K.	Razem	M.	K.	Razem
Wolny . . .	16	18	34	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	19	35
Małżeński . .	8	7	15	4	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	8	20
Wdowi . . .	2	10	12	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	12	14
Rozwiedziony .	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Niewiadomy .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem	26	36	62	4	4	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30	40	70

## 4 Przyrost naturalny.

Żywo urodzeni			Zgony (bez obcych)			Przyrost naturalny w końcu miesiąca		
mężczyzn	kobiet	razem	mężczyzn	kobiet	razem	mężczyzn	kobiet	ogółem
72	91	163	30	40	70	42	51	93

# II. Zdrowie publiczne.

## 1. Ruch chorvch w Szpitalu Miejskim.

Stan chorych 31. 3. 1931 r.			Przybyło chorych			Zwolniono						Ogółem			Zmarło			Stan chorych 30. 4. 1931 r.		
mężczyzn	kobiet	razem	mężczyzn	kobiet	razem	mężczyzn	kobiet	razem	mężczyzn	kobiet	razem	mężczyzn	kobiet	razem	mężczyzn	kobiet	razem	mężczyzn	kobiet	razem
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
80	58	138	58	62	120	32	19	51	4	4	8	81	39	120	2	5	7	55	76	131
									(45)*	(16)*	(61)*									

(\*) Liczby w nawiasach wykazują zwolnionych do leczenia ambulatoryjnego.



## 2. Zgony według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych.

[illegible]



## Rynek pracy.

Klasy zawodu	P o d a ż i p o p y t												Bezrobotni		
	Liczba mieszkańców poszukujących pracy			Liczba zgłoszonych wolnych miejsc			Wysłano kandydatów na wakujące miejsca			Umieszczono i zdjęto z ewidencji			Liczba zarejestrowanych bezrobotnych		
	mężcz.	kobiet	razem	mężcz.	kobiet	razem	mężcz.	kobiet	razem	mężcz.	kobiet	razem	mężcz.	kobiet	razem
Górnictwo . . . . .	825	16	841	56	—	56	62	—	62	73	—	73	752	16	768
Hutnictwo . . . . .	689	37	726	47	2	49	59	2	61	57	8	65	632	29	661
Przemysł metalowy . . . . .	788	—	788	62	—	62	71	—	71	76	—	76	712	—	712
„ budowlany . . . . .	543	—	543	179	—	179	186	—	186	192	—	192	351	—	351
„ drzewny . . . . .	117	—	117	7	—	7	7	—	7	8	—	8	109	—	109
„ chemiczny . . . . .	2	3	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	5
Robotnicy niewykwalif. . . . .	1712	459	2171	194	9	203	212	17	229	227	18	245	1485	441	1926
Służba domowa . . . . .	99	194	293	7	39	46	8	49	57	9	78	87	90	116	206
Robotnicy rolni . . . . .	3	2	5	2	2	4	2	2	4	3	2	5	—	—	—
Biuraliści . . . . .	106	89	195	4	—	4	4	—	4	7	2	9	99	87	186
Technicy . . . . .	45	3	48	2	—	2	2	—	2	4	—	4	41	3	44
Inni . . . . .	70	11	81	—	—	—	—	—	—	6	1	7	64	10	74
Praktykanci . . . . .	22	—	22	7	—	7	7	—	7	7	—	7	15	—	15
Inni młodociani . . . . .	193	33	226	25	4	29	30	6	36	25	12	37	168	21	189
Inne zawody . . . . .	307	86	393	21	2	23	21	2	23	33	13	46	274	73	347
Razem	5 521	933	6 454	613	58	671	671	78	749	727	134	861	4794	799	5593

## P o ż a r y .

Rodzaj pożaru	Podług dzielnic		Podług przyczyn						Ogólna ilość pożarów
	I. (połudn. część miasta)	II. (północna część miasta)	Rozmysłne podpalenie	Eksplozja	Wadliwa konstrukcja	Nieostrożność	Inne przyczyny	Nieznana przyczyna	
Dachowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pokojowy lub piwniczny	1	2	—	—	—	3	—	—	3
Sufitowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kominowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Inny	1	—	—	—	—	1	—	—	1
Fałszywe alarmy	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem:	2	2	—	—	—	4	—	—	4

## Frekwencja w Miejskim Zakładzie dla bezdomnych.

Pozostało z miesiąca marca 1931 r.			Przybyło			Opuściło Zakład			Stan w dniu 30. kwietnia 1931 r.			Z tego	
mężczyzn	kobiet	razem	mężczyzn	kobiet	razem	mężczyzn	kobiet	razem	mężczyzn	kobiet	razem	miejsco- wych	pozamiej- scowych
26	1	27	2	—	2	2	—	2	26	1	27	23	4



# Ruch budowlany

	Nowe budowle					Przebudowy					Nadbudowy				
	mieszkalne	przemysł. i handlowe	użyteczności publicznej	inne	razem	mieszkalne	przemysł. i handlowe	użyteczności publicznej	inne	razem	mieszkalne	przemysł. i handlowe	użyteczności publicznej	inne	razem
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Rozpoczęto budować	—	—	—	—	—	3	—	—	—	3	—	1	—	—	1
Znajdowało się w budowie	7	6	1	—	14	4	4	—	—	8	13	2	—	—	15
Zakończono budowę	budynki izb mieszkalnych				ogółem budynków w tem izb mieszkalnych	budynki izb mieszkalnych				ogółem budynków w tem izb mieszkalnych	budynki izb mieszkalnych				ogółem budynków w tem izb mieszkalnych
	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

## Rzeźnia Miejska w Królewskiej Hucie Ubój zwierząt.

Bydło rogате					Trzoda chlewna	Owce	Kozy	Konie
Woły	Buhaje	Krowy	Jałowizna (jałówki i byczki)	Cielęta				
37	184	714	72	1064	11510	3	1	19

## Wykaz zgłoszeń procederu za miesiąc kwiecień 1931 r.

L. b.	Nazwisko i imię właściciela wzgl. nazwa firmy	Miejsce zamieszkania, ulica i nr. domu	Rodzaj procederu	Dzień rozpoczęcia procederu
1	2	3	4	5
1	Kozioł Jan	Szopena 5	Skład towarów spożywczych sklep towarów spożywczych sprzedaż wód mineralnych, pieczywa i cukierków, kiosk Katowicka warsztat stolarski	1.4.31.
2	Szmigielski Augustyn	Dąbrowskiego 15		31.3.31.
3	Ochwald Zofja	Gałęzki 3		8.4.31.
4	Wojtczak Piotr	Sobieskiego 20	Hurtownia i detaliczna sprzedaż piwa, wina i wódek Skład artykułów cukierniczych Kiosk, sprzedaż wyrobów tytoniowych	7.4.31.
5	August Mutz i Ska. Spółka handl. właśc. Mutz i Harmada	Rynek 5		1.4.31.
6	Prawer Sala	Wolności 56		7.4.31.
7	Bryła Wincenty	Mieleskiego 14		7.4.31.



L. b.	Nazwisko i imię właściciela wzgl. nazwa firmy	Miejsce zamieszkania ulica i nr. domu	Rodzaj procederu	Dzień roz- poczęcia procederu
1	2	3	4	5
8	Mondry Gertruda	Ligota Górnicza 31	Instalacja, blacharstwo i dekarstwo	8.4.31.
9	Klement Helena	Wolności 39	Mleczarnia i sprzedaż towarów spo- żywczych,	8.4.31.
10	Rapsztajn Berek	Styczyńskiego 20	Handel galanterijny	8.4.31.
11	Klytta Ludwik	Bytomska 41	Tępienie robactwa, szczurów i myszy	9.4.31.
12	Palusinski Edward	Mysłowice, Bytomska	Sprzedaż wózków dziecięcych, Rynek 5	9.4.31.
13	Famula Aniela	św. Jana 17	Handel resztkami towarów tekstylnych na targach	10.4.31.
14	Machwitz Luiza	Grunwaldzka 1.	Handel szczotkami	10.4.31.
15	„Gumsol“ wł. Berger Jakób	Bytomska 65	Warsztat reparacji obuwia	10.4.31.
16	Kosmecki Stanisław	Szpitalna 6	Wyrób i sprzedaż lodów owocowych	15.4.31.
17	Springer Eстера Fajgla	Ks. Ficka 10	Handel jajami na targach	11.4.31.
18	Czorniczek Jadwiga	Wandy 17	handel ziemniakami	11.4.31.
19	Zaremba Wincenty	Wolności 14	furmaństwo	13.4.31.
20	Fa. Foto-Expres wł. Spiw Saul i Schrepe Paweł	Wolności 27 a	Automat fotograficzny	1.5.31.
21	Moroń Wilhelm	3-go Maja 24	warsztat modeli stolarskich	13.4.31.
22	Pawletko Emanuel	Jul. Ligonja 11	DoróŜkarstwo samochodowe	13.4.31.
23	Legumiński Franciszek	Mickiewicza 64	sklep towarów spożywczych oraz sprze- daŜ mleka, wody sodowej Bytomska 81	14.4.31.
24	Zimny Waleska	3-go maja 38	Handel owocami i jarzyną	14.4.31.
25	Jokiel Walenty	Gimnazjalna 33	Handel owocami, jarzyną i ziemniakami	14.4.31.
26	Hrapkowa Helena	Ogrodoŵa 3	Kioskowa sprzedaŜ cukierków, wód mi- neralnych, owocu i jarzyny, Góra Re- dena	14.4.31.
27	Strosberg Rajzla	Grunwaldzka 14	handel towarów krótkich (sklep)	14.4.31.
28	Sosnitza Jadwiga	Grunwaldzka 10	Handel owocami i jarzyną w większych ilościach	15.4.31.
29	Kurowska Jadwiga	Wolności 52	Kioskowa sprzedaŜ cukierków, owocu jarzyny, wód mineralnych oraz trafik	15.4.31.
30	Aleksa Paweł	Mickiewicza 32	Piekarnia	16.4.31.
31	Fröhlich Anna	Szpitalna 28	Handel owocami i jarzyną na targach	16.4.31.
32	„Bracia Pietrzak“ właściciel Pietrzak Franciszek	Krzywa 10	Biuro techniczne dla urządzeń zdro- wotno-technicznych Katowicka 36	16.4.31.
33	Schefczyk Helena	Pudlerska 20	Handel nabiałem na targach	16.4.31.
34	Kwias Waclaw	Wandy 36	Piekarnia Wandy 50	1.1.31.
35	Młynczak Jan jun.	Wolności 64	skład kwiatów	16.4.31.
36	Wandlikowski Gerard	Podgórna 30	wyrób lodów śmietankowych	17.4.31.
37	Machula Franciszka	Styczyńskiego 10	Handel owocami i jarzyną na targach	17.4.31.
38	Schnefuss Edward	Gimnazjalna 7	Wyrób i sprzedaŜ szczotek	17.4.31.
39	Pajak Ludwik	Kalidego 1	Skład towarów mieszanych Styczyń- skiego 15	1.4.31.
40	Libera Marja	Słowackiego 12	Kioskowa sprzedaŜ artykułów cukier- niczych, owocu, jarzyny, piwa i wody sodowej, Szpitalna 10	17.4.31.
41	Szeja Aniela	Siemianowice, plac Wolności	Sklep towarów spożywczych, Mickie- wicza 39	17.4.31.
42	Klecha Anna	Styczyńskiego 11	Handel cytrynami na targach	20.4.31.
43	Reguła Jan	Szopena 12	furmaństwo	20.4.31.
44	Schamer Dawid	Lig. Górnicza 48	Zakład tapicerski	20.4.31.
45	Katryniok Gertruda	Wandy 17	Handel owocami i jarzyną na targach	21.4.31.
46	Czaja Maks	Gimnazjalna 34	Warsztat elektro-techniczny pod firmą „Słaboprąd“	21.4.31.
47	Ingoter Jankiel	Kościelna 9	Sklep mydła	22.4.31.
48	Kempler Majer	Mickiewicza 44	Hurtowny i detaliczny handel mięsa w hali targowej	22.4.31.
49	Krupa Józef	Marszałka Józefa Piłsudskiego 1	Warsztat szewski pod firmą „But“	22.4.31.
50	Lamaczowa Pelagja	Ks. Ficka 10	Handel mięsem w hali targowej i w rzeźni miejskiej.	23.4.31.
51	Minkus Emanuel	Nowe Hajduki, Górnicza 3	Sklep towarów spożywczych Ks. Łu- kaszczyka 17	23.4.31.



L. b.	Nazwisko i imię właściciela wzgl. nazwa firmy	Miejsce zamieszkania, ulica i nr. domu	Rodzaj procederu	Dzień rozpoczęcia procederu
1	2	3	4	5
52	Kilczan Andrzej	Wolności 11	Sprzedaż aparatów elektro-medycznych i radjowych	24. 4. 31.
53	Pantke Ewald	Lig. Górnicza 47	Sprzedaż pierników	25. 4. 31.
54	Niglas Marta	Grunwaldzka 10	Handel owocami i ziemiołłodami na targach	24. 4. 31.
55	„Galantopol“ Ajsenman Moj- żesz i Lipszyc Abraham	Sobieskiego 5	Sprzedaż towarów galanterijnych	24. 4. 31.
56	Dukat Jan	Wandy 18	Handel mięsem w hali targowej	24. 4. 31.
57	Waloszczyk Ignacy	Mieleckiego 37	Handel lodami owocowymi	25. 4. 31.
58	Bulla Wiktor	Wandy 53	Handel owocami i jarzyną, nabiałem i śledziami	25. 4. 31.
59	Dragon Ryszard	Wandy 30	Handel towarów krótkich	25. 4. 31.
60	Walter Franciszka	3-go maja 109	Skład spożywczy	27. 4. 31.
61	Bula Paulina	3-go maja 64	Handel lodami owocowymi	28. 4. 31.
62	Zachlot Marja	Mickiewicza 78	Handel krupami na targach	1. 5. 31.
63	Kostyra Katarzyna	Kingi 3	Handel kartoflami, jarzyną i owocami na targach	29. 4. 31.
64	Spatek Marja	Katowicka 39	Handel lodami owocowymi	1. 5. 31.
65	Chmiel Franciszek	Słowackiego 6	Handel lodami owocowymi	1. 5. 31.
66	Hebig Artur	Mieleckiego 3	Detaliczna sprzedaż mięsa w hali targowej	1. 5. 31.
67	Müller Franciszek	Górnicza 10	Handel lodami owocowymi	1. 5. 31.
68	Skwara Anna	Stawowa 3a	Handel owocami leśnymi	1. 5. 31.
69	L. Schlesinger Sp. Akcyjna Katowice, plac Wolności 4	Wolności 49	Skład artykułów cukierniczych, kawy, herbaty, konserw i soku owocowego	2. 5. 31.

## Wykaz odmeldowań

procederu za miesiąc marzec 1931 r.

L. b.	Nazwisko i imię właściciela wzgl. nazwa firmy	Miejsce zamieszkania, ulica i nr. domu	Rodzaj procederu	Dzień zaprze- stania wy- konywania procederu
1	2	3	4	5
1	Josch Marja	Mieleckiego 7	Utrzymywanie magli przy ul. Gimnazjalnej	2. 3. 31.
2	Grünberg Mendel	Janasa 3	handel towarów tekstylnych na targ.	2. 3. 31.
3	Dworaczek Józef	Konopnickiej 12	Sklep artykułów męskich i damsk.	3. 3. 31.
4	Kowol Reinhold	3-go maja 100	warsztat siodlarski i tapicerski	2. 3. 31.
5	Drapacz Szlama	Kościelna 10	szewstwo	4. 3. 31.
6	Fa. „Zdrój Zamkowy“	Florjańska 38	Fabryka wód mineralnych	27. 2. 31.
7	Kurowska Jadwiga	Wolności 52	handel owoców, jarzyny i cukierków	6. 3. 31.
8	Kralik Lidja	Wandy 37	handel owocami i jarzyną na targach	1. 3. 31.
9	Frankowiak Rozalja	3-go maja 71	sklep towarów spożywczych	7. 3. 31.
10	Fritsch Helena	Mieleckiego 3	handel szczotkami na targach	7. 3. 31.
11	Bocionek Jan	Gimnazjalna 34	Trafika oraz sprzedaż wód mineralnych i cukierków, Hajducka 12	9. 3. 31.
12	Robok Jadwiga	Siemianowice Bytomska 22	Sprzedaż cukierków oraz piwa w zam- kniętych butelkach	9. 3. 31.
13	Rusek Jadwiga	Hajducka 11	sklep towarów spożywczych	12. 3. 31.
14	Tichauer Samuel	Gimnazjalna 2	malarstwo	1. 1. 31.
15	Niweldowa Marja	Ogrodowa 48	Handel ziemiołłodami i jarzyną	14. 3. 31.
16	Gröger Teodor	św. Barbary 9	piekarnia	16. 3. 31.
17	Knitel Paweł	Cmentarna 32	zbieranie kości, szmat i starego żelaza	17. 3. 31.
18	Knapik Małgorzata	Ks. Łukaszczyka 13	handel towarów krótkich i cukierków	1. 1. 31.
19	Kucowa Zofja	Bytomska 25	handel cukierkami i korzeniami	20. 3. 31.
20	Popluc Maks	Wolności	sprzedaż pończoch i krawatów	21. 3. 31.
21	Steiner Szymon	Chrobrego 10	Warsztat tapicerski	23. 3. 31.
22	Pelka Leopold	Urbanowicza 10	Handel mięsem i wyrobami mięsnymi	1. 3. 31.
23	Marcinkowska Marja	Hołubki 27	Handel owocami i jarzyną na targach.	1. 12. 30.
24	Porada Alojzy	pl. Matejki 3	Biuro porady prawnej pod nazwą „Adjutor“	27. 1. 31.
25	Nebenhaus Moszek	3-go maja 57	sprzedaż czapek, spodni i bielizny.	28. 3. 31.



# Komunikat

## Dyrekcji Policji w Królewskiej Hucie.

Dyrekcja Policji w Królewskiej Hucie podaje do wiadomości, że w roku bieżącym będą powołani na ćwiczenia wojskowe szeregowi rezerwy następujących roczników:

### z rocznika 1907 na 6 tygodniowe ćwiczenia wojskowe,

wszyscy podoficerowie, starsi szeregowcy i szeregowcy wojsk łączności, ci z podoficerów, starszych szeregowców wojsk lotniczych i balonowych, którzy otrzymają imienne karty powołania,

### z rocznika 1905 na 6 tygodniowe ćwiczenia

wszyscy podoficerowie, należący do piechoty, kawalerji, artylerji, czołgów, samochodów i pociągów pancernych, saperów, samochodów, żandarmerji i marynarki wojennej, tudzież starsi szeregowcy tych formacji, którzy otrzymają imienne karty powołania; wszyscy podoficerowie, starsi szeregowcy i szeregowcy wojsk łączności, ci podoficerowie i starsi szeregowcy służby uzbrojenia, którzy otrzymają imienne powołania

### na 4 tygodniowe ćwiczenia

wszyscy podoficerowie, należący do taborów i służby zdrowia, oraz ci podoficerowie i starsi szeregowcy służby intendentury, zdrowia i taborów, którzy otrzymają imienne karty powołania; wszyscy starsi szeregowcy i szeregowcy należący do piechoty, kawalerji, artylerji, czołgów, samochodów i pociągów pancernych, saperów, marynarki wojennej i żandarmerji, którzy otrzymają imienne karty powołania

### z rocznika 1903 6 tygodniowe ćwiczenia

wszyscy podoficerowie, starsi szeregowcy i szeregowcy wojsk łączności, ci podoficerowie i starsi szeregowcy służby uzbrojenia, którzy otrzymają imienne karty powołania

### na 4 tygodniowe ćwiczenia

wszyscy podoficerowie, należący do piechoty, kawalerji, artylerji, czołgów samochodów i pociągów pancernych, wojsk lotniczych, balonowych, saperów, samochodowych, taborów, służby zdrowia i żandarmerji, ci podoficerowie, starsi szeregowcy i szeregowcy należący do wyżej wymienionych formacji oraz do służby intendentury, którzy otrzymają imienne karty powołania

### z rocznika 1900 na 6 tygodniowe ćwiczenia

wszyscy podoficerowie, należący do łączności, lotnictwa i balonów, ci podoficerowie starsi szeregowcy i szeregowcy, należący do wymienionych wyżej formacji, oraz do służby intendentury, którzy otrzymają imienne karty powołania

### na 4 tygodniowe ćwiczenia

wszyscy podoficerowie, należący do piechoty, artylerji, czołgów, samochodów i pociągów pancernych, saperów, samochodów, taborów, służby zdrowia i żandarmerji, ci podoficerowie, starsi szeregowcy i szeregowcy tych formacji oraz należący do kawalerji i służby intendentury, którzy otrzymają imienne karty powołania

### z rocznika 1898 na 4 tygodniowe ćwiczenia

ci podoficerowie, starsi szeregowcy i szeregowcy z piechoty, kawalerji i artylerji, którzy otrzymają imienne karty powołania na ćwiczenia.

Bliższych informacji udzieli Dyrekcja Policji pokój nr. 14.

Na podstawie § 369 Rozporządzenia Ministra Rolnictwa z dnia 9. I. 1928 r. o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych (Dz. U. Rz. P. Nr. 19 poz. 167)

podaje Dyrekcja Policji w Królewskiej Hucie do publicznej wiadomości, że w zagrodzie Józefa Mizery w Rudzie przy ulicy Piaskowej Nr. 13. wygasła zaraza i pomór świni.

## Ogólno-Miejscowa Kasa Chorych

na miasto Królewską Hutę.

## Obwieszczenie.

Wybory członków Wydziału Ogólno-Miejscowej Kasy Chorych na miasto Królewską Hutę na cztero-letni okres urzędowania, odbędą się

**w niedzielę, dnia 5-go lipca 1931 r.**

według porządku niżej podanego.

Wybierać się będzie:

10 zastępców pracodawców i 20 zastępców tej grupy.  
20 " " " " " " " " " " " "

Dla dokonania wyborów dzieli się okręg wyborczy Ogólno-Miejscowej Kasy Chorych na miasto Królewską Hutę na 3 obwody wyborcze, mianowicie:

### Obwód I.

**Lokal wyborczy „Katolicki Dom Związkowy”  
Królewska Huta, ulica Wolności L. 47.**

obejmuje przedsiębiorstwa budowlane, brukarskie, cegielnie, gazownię i wszystkie Urzędy.

Głosować będą:

pracodawcy od godz. 8-mej do godz. 11<sup>1/2</sup>  
pracobiorcy " " 12-tej " " 20-tej.

### Obwód II.

**Lokal wyborczy „Hotel Hrabia Reden”  
Królewska Huta, ul. Katowicka L. 7**

obejmuje wszystkie otwarte interesy i służbę domową południowej części miasta.

Głosować będą:

pracodawcy od godz. 8-mej do godz. 11<sup>1/2</sup>  
pracobiorcy " " 12-tej " " 20-tej.

### Obwód III.

**Lokal wyborczy „Dom Ludowy”  
Królewska Huta, ul. 3-go Maja 6**

obejmuje wszystkie otwarte interesy i służbę domową północnej części miasta taksamo dobrowolni członkowie wzgl. członkinie.

Głosować będą:

pracodawcy od godz. 8-mej do godz. 11<sup>1/2</sup>  
pracobiorcy " " 12-tej " " 20-tej.

Prawo do głosowania wedle przepisów § 333 ust. 1 Ord. Ubezp. mają pełnoletnie osoby, ubezpieczone w Ogólno-Miejscowej Kasie Chorych na miasto Królewską Hutę. Wybory są tajne i odbędą się na zasadzie proporcjonalności oraz bliższego określenia regulaminu wyborczego, stanowiącego część składową statutu Kasy Chorych z dnia 22. 10. 1923 r.

Zgodnie z §§ 5 i 7 regulaminu wyborczego Zarząd Kasy Chorych zestawiał następującą własną listę kandydatów:



### Ze strony pracodawców.

#### Na członków Wydziału.

1. Idźkowski Antoni kupiec, Król. Huta, ul. Jagiellońska 1.
2. Sonsalla Paweł, właściciel fabryki, Królewska Huta, ul. Styczyńskiego 16.
3. Dr. Guńa Antoni, dyrektor Zakładu Ubezpieczeń, Katowice.
4. Nowak Leopold, właściciel zakładów graficznych, Król. Huta, ul. Dąbrowskiego 45.
5. Stróżyk Józef, dyrektor, Królewska Huta, ul. Konopnickiej 9.
6. Marcol Wiktor, mistrz stolarski, Królewska Huta, ul. św. Jacka 19.
7. Lindel Franciszek, mistrz zduński, Królewska Huta, ul. Sobieskiego 24.
8. Rokus Franciszek, budowniczy, Królewska Huta, ul. Krzywa 5.
9. Kotala Otton, mistrz brukarski, Królewska Huta, ul. Stawowa 5.
10. Globisz Aleksander, budowniczy, Królewska Huta, ul. Mielęckiego 9.

#### Zastępcy:

1. Priebe Stanisław, kupiec, Król. Huta, ul. Wolności 6.
2. Kulpanek Alojzy, mistrz kowalski, Królewska Huta, ul. Gimnazjalna 65.
3. Parol Józef, kupiec, Król. Huta, ul. Wolności 31.
4. Brysz Maks, mistrz krawiecki, Królewska Huta, ul. Styczyńskiego 2.
5. Stańczyk Zygmunt, dzierżawca hotelu, Król. Huta, ul. Wolności 27.
6. Dr. Tempka Władysław, adwokat, Królewska Huta, ul. Wolności 44.
7. Marcinek Marcin, mistrz szewski, Królewska Huta, ul. Katowicka 10.
8. Moj Franciszek, kupiec, Król. Huta, ul. Wolności 47.
9. Koj Aleksander, naczelnik Zakładu Ubezpieczeń, Król. Huta, ul. Dąbrowskiego 11.
10. Plewiński Franciszek, dyrektor banku, Król. Huta, ul. Sobieskiego 8.
11. Stroka Rudolf, mistrz fryzjerski, Królewska Huta, ul. Jagiellońska 1.
12. Biskup Franciszek, mistrz szewski, Królewska Huta, ul. 3-go maja 43.
13. Majer Karol, mistrz stolarski, Królewska Huta, ul. Mickiewicza 36.
14. Tyrakowski Franciszek, mistrz krawiecki, Król. Huta, ul. Wolności 74.
15. Poniecki Władysław, dyrektor, Królewska Huta, ul. 3-go Maja 15.
16. Czech Emanuel, budowniczy, Królewska Huta, ul. Piastowska 15.
17. Gabrys Albin, właśc. zakładu pogrzeb., Król. Huta, ul. Krzyżowa 16.
18. Mainka Wilhelm, właściciel fabryki, Królewska Huta, ul. ks. Łukaszczyka 9.
19. Klyta Eryk, mistrz piekarski, Królewska Huta, ul. Gimnazjalna 23.
20. Mucha Józef, mistrz tapicerski, Królewska Huta, ul. Moniuszki 4.

### Ze strony pracobiorców.

#### Na członków Wydziału.

1. Bałuch Robert, urzędnik Magistratu, Król. Huta, ul. Mielęckiego 29.

2. Kaida Emanuel, zecer maszynowy, Królewska Huta, ul. Szopena 5.
3. Doleżyk Karol, naczelnik Zakł. Ubezp., Król. Huta, ul. Drzymały 12.
4. Zelder Wilhelm, ekonom, Król. Huta, ul. 3-go Maja 6.
5. Jendralski Józef, redaktor, Królewska Huta, ul. Konopnickiej 9.
6. Kubik Paweł, sekretarz związkowy, Świętochłowice, ul. Czarnoleśna 9.
7. Śliwa Grzegorz, urzędnik Miejsk. Kasy Oszczędn., Królewska Huta, ul. Głowackiego 5.
8. Michalik Augustyn, strażak, Królewska Huta, ul. Bytomska 19.
9. Sendorek Józef, urzędnik Magistratu, Król. Huta, ul. Sobieskiego 12.
10. Czerwionka Brunon, zecer maszynowy, Król. Huta, ul. Gimnazjalna 49.
11. Grutza Józef, sekretarz związkowy, Królewska Huta, ul. Bytomska 83.
12. Nowak Antoni, urzędnik Zakł. Ubezp., Król. Huta, ul. Gimnazjalna 10.
13. Kozubski Stanisław, sekretarz związkowy, Król. Huta, ul. Katowicka 40.
14. Szabowski Teodor, mistrz ceglarski, Król. Huta, ul. św. Jana 21.
15. Georgi Otton, kierownik ruchu, Królewska Huta, ul. Styczyńskiego 16.
16. Szołtysek Augustyn, drukarz, Orzech, Kozłowa Góra 6.
17. Piec Aleksander, inspektor Szpitala Miejsk., Król. Huta, ul. Wolności 30.
18. Mzyk Paweł, werkmistrz, Królewska Huta, ul. Ligota Górnicza 21.
19. Piecha Stefan, inkasent, Królewska Huta, ul. Dąbrowskiego 36.
20. Schega Franciszek, kierownik ruchu, Królewska Huta, Rynek 14.

#### Zastępcy:

1. Cesarz Paweł, urzędnik Zakł. Ubezp., Król. Huta, ul. Wolności 59.
2. Kubocz Franciszek, urzędnik, Królewska Huta, ul. Jagiellońska 8.
3. Chromik Józef, robotnik Urzędu Technicznego, Król. Huta, ul. Bytomska 11.
4. Szulisz Stanisław, urzędnik Zakł. Ubezp. Królewska Huta, ul. Mickiewicza 66a.
5. Jernajczyk Alfons, magazynier, Królewska Huta, ul. Katowicka 37.
6. Ćmok Jan, robotnik Rzeźni Miejskiej, Królewska Huta, ul. Mielęckiego 25.
7. Santura Stanisław, urzędnik Magistratu, Królewska Huta, ul. Pudlerska 9.
8. Pyka Wilhelm, urzędnik Zakł. Ubezp., Królewska Huta, ul. Rejtana 2.
9. Parczyk Alojzy, sekretarz związkowy, Chorzów, ul. Sobieskiego 8.
10. Karch Józef, robotnik Urzęd. Bud., Królewska Huta, ul. Ligota Górnicza 53.
11. Wawok Ludwik, werkmistrz, Królewska Huta, ul. Kościelna 23.
12. Pietrzyk Jerzy, krawiec, Królewska Huta, ul. Krzyżowa 18.



13. Lisok Edward, kierownik kancelarii, Królewska Huta, ul. 3-go Maja 33.
14. Przypadło Józef, robotnik Rzeźni Miejsk., Królewska Huta, ul. św. Jana 7.
15. Barczyk Brunon, urzędnik Zakł. Ubezp., Królewska Huta ul. ks. Łukaszczyka 3.
16. Kazeł Artur, stolarz, Królewska Huta, ul. Ligota Górnicza 51.
17. Mandrela Ryszard, rzeźnik, Królewska Huta, ul. 3-go Maja 27.
18. Kopka Paweł, kierownik, Król. Huta, ul. 3-go maja 7.
19. Krafczyk Teodor, robotnik Urzędu Bud., Królewska Huta, ul. Hajducka 20.
20. Biniok Jerzy, ksiązkowy, Królewska Huta, ul. Styczńskiego 29.
21. Kowolik Jan, woźny Zakł. Ubezp., Królewska Huta, ul. Gimnazjalna 69.
22. Hutny Maks, wermistrz, Królewska Huta, Rynek 18.
23. Ochott Jan, drukarz, Królewska Huta, Rynek 14.
24. Podzimski Alojzy, urzędnik Magistratu, Królewska Huta, ul. Mickiewicza 78.
25. Mainka Jan, mistrz piekarski, Królewska Huta, ul. Mickiewicza 13.
26. Banz Józef, rzeźnik, Siemianowice, ul. Barbary 19.
27. Knas Józef, urzędnik Magistratu, Królewska Huta, ul. Wandy 16.
28. Franke Wilhelm, stolarz, Królewska Huta, ul. Wolności 88.
29. Puchałka Antoni, urzędnik Zakł. Ubezp., Królewska Huta, ul. Dąbrowskiego 13.
30. Spallek Artur, ślusarz, Król. Huta, ul. Chrobrego 10.
31. Śmiałek Bernard, restaurator zastępca, Królewska Huta, ul. Wolności 43.
32. Szczyrba Wiktor, ksiązkowy, Goduła, ulica 3-go Maja 6.
33. Jędrus Piotr, rzeźnik, Królewska Huta, ul. Mickiewicza 60.
34. Tadenczak Michał, maszynista, Królewska Huta, ul. Florjańska 42.
35. Siegmund Józef, kelner, Król. Huta, ul. Piastowska 13.
36. Piontek Józef, robotnik Urzędu Bud., Nowe Hajduki, ul. Górna 1.
37. Jędrzejczyk Józef, urzędnik Zakł. Ubezp., Królewska Huta, ul. Drzymały 12.
38. Bieniek Franciszek, zecer maszynowy, Chorzów, ul. Król. Hucka 23.
39. Ziolk Maks, murarz, Król. Huta, ul. ks. Ficka 9.
40. Pielka Maks, ślusarz, Król. Huta, ul. Florjańska 3.

Dalsze listy kandydatów mogą być składane na ręce Zarządu Kasy najpóźniej 4 tygodnie przed dniem wyborów, t. j. do 7-go czerwca 1931 r. włącznie, i to osobno listy kandydatów pracodawców i osobno listy kandydatów pracobiorców. Na każdej liście może być podanych najwyżej 3 razy tyle kandydatów, ilu ma być wybranych delegatów. Poszczególnych kandydatów należy podać wedle bieżącej kolejności numerów, dalej należy wymienić ich po nazwisku i imieniu, taksamo należy podać ich zawód i miejsce zamieszkania. Przy kandydatach ze strony ubezpieczonych winno być ponadto podane, u kogo poszczególni kandydaci pracują, jakoteż winno być do list tych załączone oświadczenie od każdego kandydata, że gotów jest wybór przyjąć.

Do list zaś kandydatów ze strony pracodawców takie oświadczenie należy dołączyć tylko od takich kandydatów, którym przysługuje prawo odmówienia przyjęcia mandatu na podstawie § 17 Ord. Ubezp. z dnia 17-go lipca 1911 r. Na każdej liście kandydatów winien być podany jeden mąż zaufania i jeden jego zastępca. Każda lista winna być podpisana przez conajmniej 10 osób, mających prawo wybierania w danej grupie. Złożone listy Zarząd Kasy oznacza numerami wedle kolejności ich złożenia. Nieprawidłowości list kandydatów należy usunąć najpóźniej 2 tygodnie przed dniem wyborów, do tego też czasu mogą być listy wycofane. Listy kandydatów dopuszczone do wyborów, mogą być przez zainteresowanych przeglądane w lokalu Kasy Chorych przy ulicy Głowackiego nr. 3, i to codziennie oprócz niedziel i świąt od godziny 8-mej do 14-tej i od 15-tej do 17-tej. W sobotę tylko do godziny 13-tej. W niedzielę i święta w czasie od godziny 9-tej do 10-tej. W tym samym lokalu i czasie mogą być przeglądane spisy pracodawców i pracobiorców w celu stwierdzenia ich czynnego i biernego prawa wyborczego. Sprzeciwy co do tych praw mogą być wnoszone do Zarządu Kasy Chorych pod rygorem wykluczenia najpóźniej do dnia 7-go czerwca 1931 r. włącznie.

Prawo głosowania można wykonać tylko osobiście. Wyborcy, którzy z powodu fizycznych ułomności nie potrafią sami włożyć kartki do koperty lub wręczyć ją przewodniczącemu Wydziału wyborczego, mogą się w tym celu posłużyć osobą zaufaną. Głosować wolno tylko na kandydatów z list dopuszczonych do wyborów. Kartki wyborcze winny być z białego papieru. Na kartce mogą być podani kandydaci jednej z list, którym głosujący chce oddać swój głos lecz najwyżej w ilości 3 krotnej liczby, mającej być wybranych delegatów. W miejsce podania nazwisk kandydatów wystarczy podanie numeru porządkowego odnośnej listy. Wielkość kartki nie powinna przekraczać rozmiarów 8x10 cm.

Wydział wyborczy może badać uprawnienie do głosowania. Poleca się przeto zabrać z sobą do lokalu wyborczego odpowiedni dowód uprawnienia. Za taki uznaje się odpowiednie poświadczenie, wystawione przez Kasę Chorych lub u pracodawców ostatnie pokwitowanie zapłaconych składek, u pracobiorców zaś poświadczenie od pracodawcy, stwierdzające, że dana osoba znajduje się u niego w dniu wyborów w stosunku roboczym.

Królewska Huta, dnia 8-go maja 1931 r.

### Ogólno-Miejscowa Kasa Chorych Na Miasto Królewską Hutę

Zarząd

(-) P. Sonsalla, przewodniczący.